

Uchwała Nr XXX/277/05
Rady Miejskiej w Jędrzejowie
z dnia 24 lutego 2005r.

w sprawie współpracy Gminy Jędrzejów ze społecznością lokalną miasta Reichenbach im Vogtland (Republika Federalna Niemiec).

Na podstawie art.18 ustęp 2 pkt. 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym – tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142 poz. 1591, zmiany: Dz. U. z 2002 r. Nr 23 poz. 220, Nr 62 poz. 558, Nr 113 poz. 984, Nr 153 poz. 1271, Nr 214 poz. 1806, Dz. U. z 2003 r. Nr 80 poz. 717, Nr 162 poz. 1568, Dz. U. z 2004 r. Nr 102 poz.1055, Nr 116 poz.1203 Rada Miejska w Jędrzejowie uchwala co następuje:

§ 1

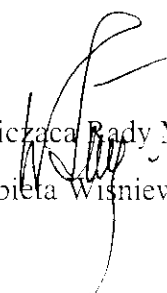
Postanawia się nawiązać współpracę pomiędzy Gminą Jędrzejów a społecznością lokalną miasta Reichenbach im Vogtland (Republika Federalna Niemiec). Przedmiotem współpracy są dziedziny wymienione w § 1 umowy o partnerstwie stanowiącej załącznik Nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Jędrzejowa.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem powzięcia.


Przewodnicząca Rady Miejskiej
mgr Elżbieta Wiśniewska

Uzasadnienie

Burmistrz Miasta Jędrzejowa i Burmistrz Miasta Reichenbach podpisali 19 marca 2002 roku list intencyjny, w którym potwierdzili wolę nawiązania dwustronnej i wzajemnej oraz trwałej współpracy. Zakres i forma tej współpracy oraz jej formalne zapisy zawarte są w załączonej do projektu uchwały umowie.

Podpisanie umowy o współpracy nastąpi z dniem 1 maja 2005 r. z okazji pierwszej rocznicy przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.

Umowa o partnerstwie

Pomiędzy miastami

Jędrzejów (Rzeczpospolita Polska)

i

Reichenbach im Vogtland (Republika Federalna Niemiec)

Niniejsza umowa jest potwierdzeniem partnerstwa pomiędzy miastami:

Preambuła

My potwierdzamy partnerstwo pomiędzy miastami Jędrzejów i Reichenbach w przekonaniu, iż stanowi ono wkład do dobrego sąsiedztwa i przyjaznej współpracy pomiędzy obywatelami Polski i Niemiec – krajami członkowskimi urzeczywistniającymi wizję pokojowej i zjednoczonej Europy.

§ 1

Miasta postanawiają zgodnie rozwijać współpracę w następujących dziedzinach:

1. Współpraca na płaszczyźnie administracyjnej
2. Wspieranie kontaktów gospodarczych
3. Kojarzenie szkół partnerskich
4. Wymiana młodzieżowa
5. Spotkania obywatelskie
6. Wymiana kulturalna
7. Wymiana sportowa
8. Promocja turystyki
9. Współpraca na sferze działania organizacji charytatywnych i kościelnych
10. Wymiana doświadczeń w zarządzaniu lokalnym w zakresie porządku, bezpieczeństwa i ochrony pożarowej.

§ 2

- (1) Miasta wyrażają swoją gotowość w ramach dziedzin wymienionych w § 1 do utrzymywania właściwych kontaktów.
- (2) W obszarze wymiany kulturalnej i sportowej powinny zostać nawiązane kontakty pomiędzy organizacjami kultury i sportu obu miast.

§ 3

- (1) Wolą obu miast jest utrzymywanie regularnej wymiany informacji jak również wspieranie i promowanie inicjatyw wymienionych w § 1.
- (2) Oprócz wymiany informacji powinny też mieć miejsce wzajemne odwiedziny, które umożliwiłyby wzajemne zrozumienie obu stron
- (3) Dla finansowania wspólnych projektów istnieje możliwość wspólnego ubiegania się o środki Unii Europejskiej lub innych sponsorów lub fundacji.

§ 4

Niniejsza umowa partnerska została zatwierdzona przez Radę Miejską w Jędrzejowie w dniu oraz Przewodniczącego Rady Miejskiej w Reichenbach w dniu

Podpisanie umowy o współpracy następuje z okazji pierwszej rocznicy przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.

Reichenbach, am 1. Mai 2005

Za miasto Jędrzejów

Za miasto Reichenbach

Leszek Kapcia
Burmistrz

Dieter Kießling
Oberbürgermeister